

エスペラントは心の国境を消すことばです

Organo de HOKKAJDA ESPERANTO-LIGO

# Heroldo de HEL

N-ro 105                      decembro 2005

HOKKAJDA ESPERANTO-LIGO                      北海道エスペラント連盟

ĉe HOŠIDA Acuŝi                      〒053-0844 苫小牧市

Miyanomori 2-18-18, TOMAKOMAI                      宮の森町2丁目18-18

053-0844 JAPANIO                      星田 淳 方

TEL-FAKS:0144-74-2539                      Retadreso:czw06615@nifty.ne.jp

hosidaacusi@kir.biglobe.ne.jp

\*Sekretario: SATOO Eiji                      \*事務局:佐藤英治

TEL:0144-58-2178                      FAKS:0144-58-2174

Retadreso : zamenhof@ka2.so-net.ne.jp

\*TTT-ejo : <http://www5d.biglobe.ne.jp/hel/jp/index-j.htm>

## [Enhavo/目次]

- 表紙、Enhavo/目次                      P. 1
- La 69a Hokkajda Kongreso de Esperanto/  
第69回北海道エスペラント大会 /HOŠIDA Acuŝi                      P. 2
- Mesago de JEI al la kongreso
- Saluto de Vladivostoka Esperanto-Klubo PACIFIKO                      P. 3
- [北海道エスペラント連盟総会]                      P. 4
- Vintro /SIRAHAMA Haruhisa (白濱晴久)                      P. 5
- Danke ricevitaj -受領郵便物- (星田淳)                      P. 6
- Dankon pro la donacoj de Vladivostoka Esperanto-Klubo! /HOŠIDA                      P. 7
- Informoj personaj (おたより紹介)                      P. 8
- Raporto de Tomakomaja Esp. -Societo(2004\Dec. ~2005\Okt.)                      P. 9
- 「平和の滝と相沢良」を知っていますか /Komentas HOŠIDA Acuŝi                      P. 10
- 第1回委員会報告/Protokolo de la 1-a komitata kunsido de HEL                      P. 12
- Zamenhofa Festo(Memorkunsido) en Tomakomai/ 苫小牧Z祭
- [編集後記/Redaktanto parolas ...]

La 69a Hokkajda Kongreso de Esperanto

第69回北海道エスペラント大会/2005年10月29日(土)-10月30日(日)

登別ネイチャーセンター = ふおれすと鉱山

HOSIDA Acusi

長い歴史のある大会が、初めての場所で開かれるのはあまりないことだろう。今年の北海道大会、登別で、というのは前例なし。登別温泉なら誰でも知っているが、会場は温泉から離れた山間地。幌別市街から幌別川を8キロさかのぼった鉱山町のネイチャーセンター。明治以来鉱山で開け、金、銀、銅、硫黄を生産し、学校・郵便局・旅館・映画館もあったというが、閉山以後人は去り、わずかな人家とこのセンターが残って、今は自然観察の拠点になっている。暖冬で山々が色づくのも遅かったが、晩秋のこの頃になって、ちょうどよくなり、大会兼合宿兼観楓会のような集いになった。

交通機関の便もないので結局自家用車に相乗りとなり、参加人員も少なく合宿ふうの大会。不在参加含めて24人は、おそらく最小記録か。

10月29日午後、幌別で待ち合わせて相乗りの人、オートバイで札幌から走破の人、など次々に到着。14時から研修室(ベニマシコ・キレンジャク)で「会話学習と交流」。G'angaloの記事を読み、Edukado.netのKamufllu vin - paroliga ludoを楽しんだ。これはマンガのひとつまごとに、登場する人物や人形、雪だるまなどが出ており、一人一人が任意の絵の印象を表現して、他の人が、どの絵のことかを当てていく。夕食、入浴、Bankedo, 就寝。

10月30日は寒かったが早朝から promenado, 朝日に映える色鮮やかな山々を眺め、耐寒?観楓会。カケス、カササギの飛ぶ姿も見えた。

研修室に張り巡らしたビリニユス世界大会、ネパールのアジア大会の写真や説明文の murafiso を9時半から S-ro 後藤義治が説明。続いて10時から北海道エスペラント連盟総会。大会への2通のメッセージ(柴山 JEI 理事長と、ウラジオ Esp.-Klubo の Titajev 会長)のうち柴山理事長からののは、大会テーマの意義を評価し、幌内川の本来の意味のように、E運動を大河にしたい、と前途に目を向けたもの。ウラジオからののは従来の提携協力をさらに進めよう、とのあいさつ。

## Mesago de JEI al la kongreso

Karaj kongresanoj en Hokkaido,

Mi sendas gratulon al la 69-a Hokkajda Kongreso de Esperanto!

Via kongresa temo estas, ke en la Mondo sen Espero ja uzu Esperanton

por tutmonde paroli per la lingvo de Paco. Via temo ja simbolas la epokon kaj la rolon de Esperanto!

Mi aŭdis, ke via kongresloko estas supre de la Rivero Horobetu, kaj tiu nomo devenas de "Granda Rivero" en la lingvo aina. Nu, la lingvo internacia, nome Esperanto, komencis la vivon je malgranda guto. Tiu movado kreskis al fluo, rivero, kaj fariĝis iom post iom granda. Sed ni ankoraŭ hezitas nomi ĝin 'grandega', kaj la streĉo, forto fari ĝin granda rivero kuŝas je la mano de ni, ekvivinta en la 21a jarcento. Kaj espereble tiu granda rivero irigaciu la ĉirkaŭan kampon kaj fekundigu la teron je paco.

Fine mi alvokas, ke ankaŭ multaj el vi partoprenu en la Universalan Kongreson en Jokohamo en la jaro 2007!

SIBAYAMA Zyun' iti,

la Prezidanto de Japana Esperanto-Instituto

---

Saluto de Vladivostoka Esperanto-Klubo PACIFIKO

Gratulojn!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

2005/10/28 15:14

Kara samideano HOŜIDA Acuŝi!

Je la nomo de For-Orientaj Esperantistoj mi salutas ĉiujn partoprenantojn de la 69-a kongreso de Hokkajda Esperanto-ligo kaj deziras bonfarton kaj sukcesan fruktodonan laboron!

Antaŭnelonge la Vladivostoka E-klubo PACIFIKO festis sian 25-jariĝon, kiun partoprenis ankaŭ viaj samlandanoj gvide de la membro de HEL samideano MYAZAWA Naoto.

La karavano tre aktive partoprenis ĉiujn programerojn la Internacian konferencon 鐘anova konsidero de la Kulturo de Paco en la XXI-a jarcento, la jubilean E-kluban kunsidon, la lecionon de Esperanto kaj Vesperon de Amikeco en la Regiona Packomitato. Koran dankon pro ilia kontribuo al Esperanto-movado de niaj urbo kaj regiono.

Ni esperu, ke niaj interrilatoj prosperu plu!!!!!!

Eltutkore, sincere kaj samideane via Aleksandr TITAJEV,

representanto de Rusia Esperantista Unio en Rusia Fora Oriento kaj

[北海道エスペラント連盟総会] S-ro 椿の司会で次のように進められた。

\* (Saluto de Kunvena Prezidanto : 椿/Noboribecu) En mia urbo troviĝas nur du geesperantistoj. Sed tiuloko sufiĉe taŭgas por nia agado, ekz. por kunloĝado, mi opinias.

\* La Espero 斉唱

\* 地方会の Salutoj, Raportoj

(SES/札幌) Membroj 25, sabate kunsidas 2 grupoj, el kiuj unu grupo legas "La knaboj" de MIYAMOTO Masao, kaj la alia legas libron de Tibor Sekelj. Merkreda grupo kunsidas 2-foje en monato kaj ligas libron "Ivan, la malsagulo".

(SAT\SATOO E.) Tiu grupo efektive ne funkcias nek ekzistas.

(TES/苫小牧) Legu raporton alipaŝan ( 9 頁参照)

(Otaru) Ne okazas kunveno.

(EPA\佐藤不二雄) En januaro kunsidis 1 komencanto kaj 2 veteranoj, februare 2 komencantoj kaj 2 veteranoj, en marto 6 lernantoj. 桑園駅そばの大本札幌センターで毎月第3月曜の午後1~4時の集会、最大で7人出席。

(北海学園大学\切替英雄) Ĉiuj aŭde mi instruas junulinon per "Esp. en 4 semajnoj". Jam finis la duonon. Baldaŭ bona esperantistino aperos.

\* HEL

[2004年度活動状況] (報告: 星田)

\* 昨年度大会: 札幌かでの2・7、公開講演-北朝鮮報告、など

\* 5月合宿: 大本北海本苑、初級、中級、

\* 外国 Samideanoj との交流 (HEL行事ではないが)

Ges-roj Senecal 来訪: 札幌、帯広

ロシア沿海州との交流

協力協定更新について、ロシア側 S-ro Titajev と交渉中。2年延長の方向。

「個人的訪問」として2005年10月、札幌、東京から4人が Vladivostok で工業大学の行事と E-Klubo Pacifiko の25周年記念集会に参加した。

\* 機関誌発行: 昨年大会で「根本的な建て直し」を打ち出したが、大会後5号を発行でき(目標は6号)、ほぼ軌道に乗ったと思うが、委員の方々の協力のおかげで、この体制はさらに発展させていきたい。

[討論: まとめ] 昨年の大会での活動方針のうち

機関誌発行の定期化はほぼ実現。次の目標としては、札幌、苫小牧以外の組織活動が休眠状態の現状を打開する具体的な活動の展開、組織の立て直し、が論じら

れた。

[2005年度活動方針]

昨年の大会で承認された方針に追加すべきものとして、次のような指摘が出、原則的に承認されました。

\*活動低調の打破（地方活動、講習、展示など）への連盟からの援助体制構築

\*これまでエスペラント活動に積極的に関わってきて連盟活動から離れている人ちを連盟活動に復帰あるいは何らかの形で連携強化していく。

\*将来も活動していくような若い人たちをおもに獲得目標にして、大学で宣伝・学習会を地道に呼びかけていくこと。その際なぜ英語でないのかをはっきり主張すべき。文通・国内外の大会参加へとつなげる形で具体的目標を与える。

役員改選、図書部の移転も決定して予定時刻（15時）より早めに Tagig'o で閉会。役員は直ちに第1回委員会で当面の予定を決定し、解散した。

（委員会報告は別掲→12頁）

---

V i n t r o (el "Kvar sezonoj en Hokkajdo")

ŜIRAHAMA Haruhisa (白濱晴久)

Iun matenon homoj surpriziĝas vidinte la profunde amasiĝintan neĝon tra hejma fenestro. Matena neĝo purigas koron kaj alportas freŝan kaj serenajn senton al ni. Sed sekvantan momenton ni devas ekpensi neĝforigon penega. Ĝi donas al ni plej fortan fizikan ekzercadon frue en la mateno.

Sed ĝi ankaŭ venigas agrablan ŝviton kaj bongustan matenmangon. Speciale malvarman matenon ni povas ĝui pulvoran neĝon kiu estas tiel malpeza kiel ĝi flugas per malforta venteto, kaj konsistas el etaj belegaj kristaloj. La neĝkristalo estas sendube unu el la plej belegaj objektoj en la mondo.

Ĉambro estas komforte varmigita per aŭtomata hejtilo kiu bruligas petrolon. En nia norda lando hejmo estas pli varma kaj agrabla ol tiu de Honŝuo en vintro. Hokkajdo havas abundan marproduktadojn kaj laktadojn. Ni povas ĝui tre bongustajn diversajn fiŝojn, krabojn kaj laktadojn.

En vintro homoj amas Nabe-kuiradojn. Tio estas kuiradoj faritaj en "Nabe" (=kuirpoto) el diversaj materialoj kune. Mi iam regalis mian amikon per Sailo-nabe. Ĝi estas unu kuirpotado, kiu havas krabojn kaj legomojn kuiritajn kun lakto. Mi ŝatas tian kuiradon tre multe sed la amiko veninta de Kobe surpriziĝis kaj miris la kuiradon de lakto.

\*Eskalo 第113号(2005年第5号)、2005年9月28日、川崎エスペラント会、B5X4頁、日本文。ビリニユス世界大会や高校外国語に英語以外が増加、E.も10位に入った新聞記事など。

\*Mejlstono 2005 septembro n-ro 191, 仙台E会: B5X10 頁の内Esp文4頁。例会で輪読する文に、蝦夷地の昔の La ribelo de Kosamajn や Kitamaebune もある。

\*PONTETO: Septembro 2005 N-ro 213: 関東エスペラント連盟(ELK): B5X 8 頁のうちエスペラント文3頁。「へその緒」の調査、ベトナム。中国では保存する習慣もあるらしい。「本の紹介」に「暗黒の時代を生きる エスペランチスト達の証言」: 治安維持法など、困難な時代の記録。

\*La Vulkano: N-ro 152, Aŭtuno 2005: LA ORGANO DE HUKUOKA ESPERANTO-SOCIETO: B5 X 8頁のうちE文1頁半は8月、福岡に来たドイツの Frank Stephan の文。その時の写真もトップ記事に。札幌にも来たことがある人。

\*La Movado; KLEG (関西エスペラント連盟) 発行、N-ro 656 okt. 2005, B5 X 16頁のうちE.文約3頁。竹内義一の Nekrologo. Mi ne emas uzi vorton japaniano(NAKATU Masanori)には PIV の "japano" の定義の変化が指摘されているが、Ĉu vi komprenas, jesus?

\*NOVA VOJO: N-ro 411 oktobro 2005, EPA (エスペラント普及会)、A5 X34 頁中E文9頁。Rearbarigo por la vivo はキューバの通信員からの森林再生努力の記事。えりも砂漠緑化の実績こそ tutmonden informinda だと思うが、やってみませんか。EPA 支部便りは北海支部から5月のEPA-HEL 合同合宿の記事が2頁。

\*受講生通信 第103号, 2005-11-01, 沼津エスペラント会, B5X12 頁の内E.文合計2頁。

\*La Suno/83, 2005年11月10日発行、山梨エスペラント会、B5 X18頁のうちE.文9頁半。長く連載している唐丸佐十郎 (E.音訳できますね) 原作の落語は毎度傑作。おしゃべりの練習に最適。

ROMANO de VORTO(koko ニワトリ)はこの生き物と人間との歴史、La aeratako al Kofu は60年前の戦禍の記録。

\*Mejlstono 2005 julio N-ro 192, 仙台E会: B5X8頁の内Esp文3頁。第46回東北エスペラント大会加記(堀康雄)の、「エスペラントだけで息子と話し続けた話」は、函館の S-ro S. Anikejev のこと。

\*La Movado; KLEG (関西エスペラント連盟) 発行、N-ro 657 nov. 2005, B5 X 16頁のうちE.文5頁。前号に続いて S-ro TAKEUTI Yosikazu(竹内義一) 追悼関連記事が6頁。執筆者は日本人6

人、中国、韓国、ドイツから1人づつ。

\*NOVA VOJO:N-ro 412 novembro2005,  
EPA (エスペラント普及会)、A5 X44  
頁中E文10頁。

\*Novajoj Tamtamas: N-ro 206, Nov-  
embro 2005, JER(Jokohama Esperanto-  
Rondo), A4 X6頁、全文E。日本大会  
(横浜)報告、ポーランド旅行記(連  
載中)など。

\*La Tamtamo: 第373号(2005\11月),  
A4X4頁、JER発行、日本語。

\*Eskalo 第114号(2005年第6号)、  
2005年11月30日、川崎エスペラント会、  
B5X4頁のうちメール紹介9行のみエス  
ペラント。やや小さい字で短い記事も  
あり、案外盛りだくさんな機関誌。

\*SFERILO:SFERO(San Francisco Esp-  
eranto Regional Organization)の機  
関誌、2005年12月例会予告号。移民の

国米国らしく、「冬の休日(クリスマ  
ス、正月などか)はどう祝いますか?  
米国に来てその習慣は変わりましたか  
?」が例会のテーマの一つになっている。  
サンフランシスコ周辺では7ヵ所  
で定例の会合が開かれている。12月17  
日 ZAMENHOF-LUNCO, 1月8日ZAMENHOF  
-BANKEDOが予定されている。

\*La Movado;KLEG発行,N-ro 658 dec.  
2005, B5 X 20頁のうちE.文2頁半。

この1年の indekso (索引)を見ると、  
1月号で西川豊蔵さんの追悼文を書い  
た竹内義一さんの追悼文が11月号に  
出ている。図書目録2006が付録

\*NOVA VOJO:N-ro 413 decembro2005,  
EPA (エスペラント普及会)、A5 X44  
頁中E文11頁。世界大会、日本大会報  
告、関係写真多数。

## Dankon pro la donacoj de Vladivostoka Esperanto-Klubo!

HOSIDA Acusi

ロシアからの木材産業視察団のメンバーとして来日した Vladivostoka Esp.-  
Klubo(VEK)の会員 S-ro Andrej Šipilov は11月20日札幌の HOTEL MONTEREY  
EDELHOF と近くの「つぼ八」で我々6人(S-roj 樺山、児玉、後藤、白浜、星田、  
kaj S-ino 山下)と歓談しました。その際次の donacojをいただきました。

\*ОСНОВЫ ИНТЕРЛИНГВИСТИКИ И ЭСПЕРАНТОЛОГИИ(Fundamento de Interlingvisti-  
ko kaj Esperantologio; verkita de A. B. Titajev, eldonita de For-Orienta  
Ŝtata Teknika Universitato en Vladivostoko 2005)

VEK の gvidanto, S-ro Titajev の著書を、その勤務する大学で出版したもの。  
A5X 98頁、ロシア語で書かれたエスペラントの教科書で、単語帳、読み物(エス

ペラントの歴史)、歌集つき。

\*BLANKAJ NOKTOJ(k. a.):Elektitaj verkoj de Dostojevskij en esperanto,  
Volumo I (ドストエフスキー選集エスペラント版第1巻); A5X 448 頁。

6編の作品と序文、解説がついています。こちらは  
Al Hokkajda Esperanto-Ligo と献辞が記入されています。図書部の移動が完了  
し整理されて会員に利用できるようになったら、そこに置くことになるでしょう。

---

## Informoj personaj (おたより紹介)

\*2005/10/16 17:40 メールありがとうございます。大会に参加はできません。  
不在参加にしたい思います。後日、申し込みをしようと思います。

先日のメールで「週間金曜日」でのエスペラントの記事のお知らせがありました  
が、私も読んでいます。「不平等な状態がまだ認識されていない。」というこ  
とは、まさにその通りと感じています。 10/16 長沼にて 坂下

\*2005/10/17 03:39 星田さん、しばらくです。いまは仕事でもう半年以上休  
んでいません。まだこんな日々が続きそうです。大会へは参加できそうにありま  
せん。 真鍋 俊行

\*2005/10/17 20:06 Bonvesperon! Kara samideano Hosida,

わたしは今、札幌市立あいの里東中学校に数学の教師として勤務しています。  
教職について、22年になりますが、組合の専従の時に、HBLの方が組合に宣伝  
にみえて、ポスターを貼って欲しいとのこと、購読会員になったのはその時です  
が、まだ会報を送ってもらっていてありがたく、また申し訳なく思っています。

椿さんがお元気で、北海道にいられるのはとてもうれしいです。わたしが初め  
て高校生の時に通信教育で添削をしてくださったのが椿さんだったのです。

北大に入ってから、エスペラント・センターでも、椿さんには大変お世話にな  
りました。機会がありましたら、お会いできますことを。

Ĝhis revido! 佐藤 忠利

\*2005/12/02 15:21 Saluton, 星田さん

情報ありがとうございました。そうですね、私も久しく道内のE-istoj に会って  
いないので、なつかしい気がします。夕方～夜に夫の身体が空いていて子守をし  
てもらえるようなら、参加してみたいと思います。

その子供ですが、去る11月29日に無事4歳になりました。早いものです。

dankante, \*\*\*\*\* 川合由香@美しき唄のまち



Raporto de Tomakomaja Esp. - Societo  
(2004\Dec. ~2005\Okt.)

\*Regula Kunsido: 2-foje monate, vespere dum 1800~2100 en apartaj lokoj. Unu fojon en la Centro de kulturaj intersanĝoj(karesnome: ajvii-plaza, de angla ivy-plaza - ni provizore nomu IV-Placo). Ankoraŭ unu fojon ni kunsidas en la hejmo de Familio Hoŝida. Niaj mez-klasanoj legas "VOJAGO EN ESPERANTO-LANDO"-n. Elementa-klasanoj korespondas kun alilandaj samideanoj post fino de "Elementa legolibro de ESPERANTO". Ni uzas ankoraŭ aliajn materialojn el inter-reto laŭbezone.

\*Zamenhofa Memorkunveno: Dec\16 En IV-Placo kunsidis 6. Ni kantis Espero-n, Tagigo-n, aŭskultis raporton, diskutis, babilis, havis bankedeton en Drinkejo Tomo(amiko). Kunsidis: Ges-roj HOŜIDA, KAGEURA, S-roj SATOO, kaj OOJAMAGUČI.

\*Elementan Kurson ni planis komenci je 17/majo kiel parto de tutlanda kursara kampanjo, sed ne aperis lernonto. Tamen post la intervjuo artikolo pri esperantaj agadoj de HOŜIDA aperinta la 1-an de junio sur la urba informilo, sekvis telefonaj demandoj pri nia afero, kaj ekde 28/junio nia kunsido havas du klasojn elementan kaj mezgradan. El 4 telefonaj demandintoj 3 aperis, sed lernadas kaj ekkomencis korespondadon 2.

\*Festivalo de la civilaj grupoj en IV-Placo dum 25a-28a/aŭgusto. Ni ekspoziciis fotojn kaj raportojn pri Vilna UK, pri franca korespondantino, bildrakonton pri Esperanto en 3 lingvoj(la ĉina, japana kaj korea), organojn kaj librojn.

\*第69回北海道エスペラント大会(登別、10月29~30日)に会員4名が参加した。

\*例会: 月2回1800~2100,  
1回は苫小牧市文化交流センター(愛称アイビープラザ)、もう1回は市内宮の森の星田宅にて。

中級クラスはテキストとして"VOJAGO EN ESPERANTO-LANDO"を使用。

入門クラスは「エスペラント初級読本」をほぼ終わり、外国の仲間と文通を始めている。

このほかにも随時

インターネットからの資料を読む。

\*ザメンホフ祭: 12月16日アイビープラザにて。6人参加。活動報告、討議のあと、場を「朋」に移して懇親会。

出席者: 星田淳、星田文子、影浦英明、影浦泰子、佐藤英治、大山口誠

\*入門講習会5月11日から日本エスペラント運動百周年記念「あっちでも、こっちでも講習会」に参加として計画したが、新人現れず。しかしエスペラントについての星田へのインタビュー記事が6月1日の市広報に出ると、問い合わせ電話が続き、6月28日から例会は入門、中級、が並行して開かれている。

問い合わせ4件、そのうち3人が姿を見せたが、2人が学習を続け、現在文通を始めるに至っている。

\*アイビープラザ・サークルまつり: 8月18日~22日、エスペラント展を開く。

ビリニクスUKの写真、文通相手紹介、エスペラント紹介の劇画(中国語、日本語、韓国語の3言語で)、機関誌、本などを展示。

\*La 69-an Hokkajdan Kongreson de Esperanto (Nobribecu, 10\29 ~30) partoprenis 4 membroj.

上記タイトルの記事がカトリック徳田教会（東京）の会誌「樺」2005年9月25日号に出ていました。相沢良については Heroldo de HEL N-ro 90 にちょっと紹介されていますが、青森出身のエスペランチストで、女子医専中退後札幌で当時非合法の労働運動にかかわり、投獄され病に倒れた、治安維持法の犠牲者です。彼女についての案内板やレリーフ像が建っていることは、この記事で初めて知りました(ĉu iu jam sciis?). エスペランチストについての顕彰物件 (memorajo) は、札幌ではこれ一つ、でしょうか。

Informilo "Kejaki" (zelkovo) de katolika preĝejo Tokuda (en Tokio) montris aritikon pri F-ino AIZAWA Rjoo (AIZAWA Ryô), esperantisto kaj tiam ne laŭleĝa komunisto, mortinta en 1931 pro severa subpremo fare de regpotenco kontraŭ tiam laborista kaj kontraŭ-regima movadoj. Ŝi agadis, arestiĝis, enkarceriĝis en Sapporo. Ĉu tio estas ununura historia memorajo pri esperantisto en publika spaco en Sapporo?

手稲山の登山口にある「平和の滝」は相沢良が治安維持法のもとで、一九三二年夏から秋にかけて、札幌市内の女性労働者とともにハイキングを行ったり、平和や働くものの幸福について語り合い、学習し、労働歌をうたって仲間を勇気づけたゆかりの地です。

一九九四年に彼女の事跡を記す案内板が、レリーフは没後六十年の一九九六年に建てられました。

戦時中、治安維持法によって転向した多くの活動家がいる中で、不屈の闘志で官権の拷問に屈しなかった若い女性が日本にいたことを知って、私は畏敬の念を抱きながら「平和のために働く人は幸い。その人は神の子と呼ばれる。義のために迫害される人は幸い。天の国はその人のものである。(マタイ5・9-10)」と言うイエスの言葉は相沢良のことを指しているのだと思いました。

自民党が九月の衆議院選で圧勝すれば、憲法改正へと動く雪崩現象が起こるかも知れません。さらに治安維持法に似た「共謀罪を導入する組織犯罪対策法」が制定される可能性が大了。

キリスト者たちにとつて非暴力をもって闘うときが迫って来ていると思います。戦後六十年の司教団メッセージを實踐するために、イエスの言葉を信じ勇気をもって「相沢良」に倣って一般市民と共に非暴力による平和運動に積極的に参加しましょう。

## 「平和の滝と相沢良」を

知っていますか

じよにー おおくら

戦後六十年の今年、日本のカトリック教会は平和についての催しをいろいろ行っています。私は札幌地区宣教司牧評議会主催の『平和を祈る四〇日間』戦後六十年・これでいいのか』という催しの一つとして、八月十二日に「戦後六十年に平和を考える」―憲法九条と戦後補償―というテーマで話しをしに札幌に行きました。久しぶりで北の国を訪れる機会に恵まれたので、講演の二日前に小樽、余市、札幌郊外の何ヶ所かを歩き回ることができました。そのとき、札幌市西区に「平和」という名の町があること、またそこに「平和の滝」という滝があることを知りました。新海雅典神父に案内してもらって見たのは、二段に分かれた美しい滝でした。夕暮れが迫っていたにもかかわらず、暑さのせいか、何組かの家族連れや若者たちがひと時の涼を求めて滝壺に集まっ

ていました。この滝の上の広場に「相沢良と平和の滝」という案内板と若い女性のレリーフ像がありました。治安維持法時における北海道での小林多喜二、レーン・宮沢事件などについては良く知っていたのですが、この女性については名前はおろか、その人となりについても全く知りませんでした。

この女性「相沢良」は日帝植民地時代に韓国独立運動の烈士として過酷な拷問で殺された韓国のジャンヌダルクと讃えられている柳寛順(ユ・グァンスン)と同じような女性闘士だと思えます。

相沢良は一九一〇年に青森市浪岡の三代続く村医者の子に生まれました。十七歳で彼女はエスペラント語と社会主義を学び、戦争と搾取のない人間平等の社会を目指して生きることを決意し、東京の帝国女子医専に進学しました。彼女が入学した一九二八年は、日本が中国への侵略拡大をはかろうとしていた時期です。帝国女子医専に日本共産青年同盟の班ができ、相沢良は地下に潜った党員たちに直接協力する活動の責任者になりました。

逮捕状の出た労働者たちを自分の下宿に一ヶ月半もかくまったこともありました。彼女は一九三〇年五月のメーデーに参加したことで、停学処分を受け医専を中退し、富士紡績保土ヶ谷工場の労働者となっ

て働きました。労働組合の機関紙「赤い富士絹」を配布中に検挙され、青森の浪岡署に送られました。津軽に戻り、体力が回復すると、青年たちと読書会をはじめました。一九三一年十二月、特高に追われた相沢良は花嫁姿に変装して札幌に逃避し、フルヤ製菓や豊平のゴム工場で「クロさん」の愛称で慕われ、労働者たちとサークルを作って活動を続けました。

一九三三年四月四日、二百三十名の同志とともに検挙された相沢良は指導者として美唄署で連日の拷問を受けましたが、決して屈しませんでした。裁判でも侵略戦争と労働者弾圧を糾弾して闘い抜き、懲役四年の刑で札幌刑務所に投獄されたのです。一九三六年獄中で肺壞疽になり、出獄後七日目の一九三六年一月二十八日、家族にみとられ亡くなりました。二十五歳と八ヶ月の短い生涯でした。

[第1回委員会報告] Protokolo de la 1-a Komitato Kunsido

日時：2005年10月30日13時～（第69回北海道エスペラント大会終了後）

場所：登別ネイチャーセンター

出席：後藤、佐藤英治、佐藤不二雄、椿、中田（新任）、星田

欠席：天形、Anikejev、阿部、岩井、大山口、樺山、須藤、横山、宮沢

議事：

\*役員改選：現在の委員は留任していただきたい。

職務分担：会計→椿、事務局→佐藤英治、機関誌→星田、

研究教育→佐藤不二雄、研究教育（副）→中田

委員長→かなり長く星田が続けてきたが、来年大会で交代を希望。

\*図書部移転

宮沢部長から辞任の意思表示あり、Rondetaĝo（札幌市麻生町1-3-13、宮沢宅）の在庫図書は引き取る。保管場所は S-ro 中田実宅とするが、移動の2週間前に連絡が必要。JEI、KLEG 関係未払い額がないか、確認必要（確認済）

（注：「すぐ引き取ってほしい」と連絡あり、11月6日後藤丈次、後藤義治、佐藤英治、星田 淳が出向いて受け取り、当座琴似八軒の佐藤英治宅の車庫に置いた）

\*次回委員会：12月17日（土）18時、札幌市民活動サポートセンター

Zamenhofa Festo (Memorkunsido) en Tomakomai / 苫小牧Z祭

12月13日（火）18時から、文化交流センターにて。入門クラスの2人はまだ歌の練習もしてなかったので、口の体操（発音練習）をかねて LA ESPERO を練習、ほかの会員がそろったところで開会。この1年を振り返ると久しぶりに新人の参加あり、今後期待される。入門講習、展示会などの恒例の行事はマニュアル化して効果的な方法を求めていこう、など話し合われた。20時過ぎから場所を「朋」（とも）に移して懇親会。参加者は8人。（Raportas HOSTDA）

[編集後記/Redaktanto parolas ...]

\*三ツ石清さん（名古屋）：昨年、日本大会（犬山）に車椅子で出てきました。自宅にかつての kamaradoj、中垣虎児郎など pioniroj の資料の展示コーナーを作っています。屋内用、屋外用の電動車椅子でかなり自由に動き廻っており、まだまだお元気です。

\*おたより紹介に書ききれなかった人を少し --

加藤泰久さん（横須賀）：いつも通信送っていただいております。また求職中。佐藤英治さん、宮沢さんなど皆様によろしくお伝え下さい。

カワハラ・カズヤさん（仙台20050914）：この2、3日 Ainaj Jukarojに目を通していたところ。今年の大会開催地の付近のホロベツは、地理幸恵ゆかりの地なのですね。